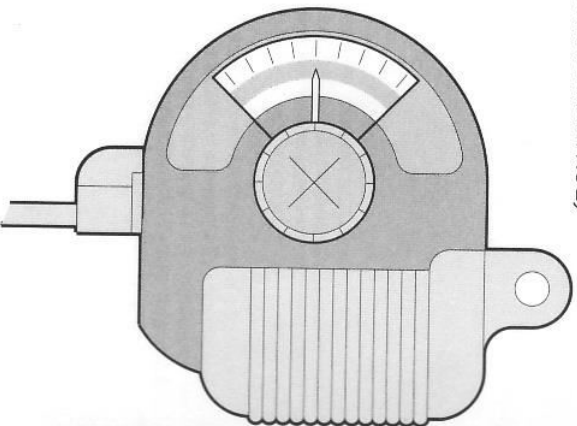


CLARIANT

Frostschutzprüfer gefo[®] glycomat für ANTIFROGEN[®] N

(BASIS: ETHYLENGLYKOL)



WWW.ANTIFROGEN.COM

Anti-freeze tester

Pese-anigel

Antivriesmeter

Densimetro per anigel

Comprobador de anticongelante

Aparelho para teste de anticongelante

Frostvaskemåler

Glykoprovare

Kjølevaskemåler

Jäätymissuojamittari

Próbnik ochrony przed zamarzaniem

Zkoušečka na ochranné prostředky

proti zamrznutí

Fagyálló-olajvadász-tesztér

ТЕСТЕР 3А АНТИФРИЗ

Aparat de verificare anigel

Kontrolnik antifriz

Доквадрати оверитрикови впров

Antifriz kontrol aleti

Изамернах температури
антифриза

Vol.-%	froststichter bis
*20	ca. -9 °C bis -10 °C
27	ca. -14 °C bis -15 °C
34	ca. -19 °C bis -20 °C
39	ca. -24 °C bis -25 °C
44	ca. -29 °C bis -30 °C

*Mindestmenge für sicheren
Korrosionsschutz

(D)

Der gefo glycomat ist für Antifrogen N

Frostschutzmittel geeignet und zeigt bei allen Betriebstemperaturen von +15 °C bis +50 °C korrekt an.

1. Drehventil öffnen.
2. Ball zusammendrücken – erst dann Schlauch in die Flüssigkeit tauchen und langsam ansaugen bis die Messkammer vollständig gefüllt ist.
3. Drehventil schließen.
4. Mögliche anhaftende Luftblasen durch Klopfen gegen die Rückwand entfernen.
5. Frostschutz am Zeiger ablesen.
6. Ab und zu mit warmem Wasser reinigen.

(GB)

(IRL)

(USA)

The Gefo-Glycomat Anti-Freeze

Gauge is suitable for use with Antifrogen N anti-freeze and gives a correct reading at operating temperatures of between +15 °C and +50 °C.

1. Open the rotary valve.
2. First compress the ball, only then dip the tube into the liquid and slowly apply suction until the metering chamber is completely full.
3. Close the rotary valve.
4. Eliminate any adhering air bubbles by tapping the rear panel.
5. Read the antifreeze value displayed on the indicator.
6. Clean with warm water every so often.

(F)

Le gefo glycomat est approprié

pour l'anigel mono Antifrogen N et l'indication est correcte pour toutes températures de service allant de +15 °C à +50 °C.

1. Ouvrir la valve rotative.
2. Comprimer la balle – puis plonger préalablement le tuyau dans le liquide et aspirer lentement jusqu'à ce que la chambre de mesure soit entièrement remplie.
3. Fermer la valve rotative.
4. Enlever les bulles d'air éventuelles en frappant contre la paroi arrière.
5. Lire sur l'aiguille de l'indicateur la quantité d'anigel présente
6. Nettoyer de temps en temps à l'eau chaude.

(NL)

(B)

De gefo glycomat-antivriesmeter

is geschikt voor Antifrogen N antivriesmiddelen en meet correct bij alle bedrijfstemperaturen van +15 °C tot + 50 °C.

1. Draaibare klep openen.
2. Bal samendrukken – pas dan slang in de voelstaf onderdompelen en langzaam opzuigen tot de meetkamer volledig gevuld is.
3. Draaibare klep sluiten.
4. Eventuele vastzittende luchtbelletjes door kloppen op de achterwand verwijderen.
5. Meetresultaat aflezen.
6. Af en toe met warm water reinigen.

(I)

gefo glycomat è indicato per i prodotti

antigelo di Antifrogen N e fornisce un lettura esatta a tutte le temperature d'esercizio comprese fra +15 °C e +50 °C.

1. Aprire la valvola rotante.
2. Comprimere il palloncino e solo in seguito immergere il tubo nel liquido ed aspirare lentamente fino a quando la camera di misurazione non si è riempita completamente.
3. Chiudere la valvola rotante.
4. Rimuovere eventuali bolle d'aria formatesi battendo leggermente contro la parete posteriore.
5. Leggere il valore della protezione antigelo visualizzato dall'indicatore.
6. Pulire di tanto in tanto con acqua tiepida.

(E)

El gefo glycomat es apropiado para

agente anticongelante de Antifrogen N y marca correctamente a temperatura de servicio entre +15 °C y +50 °C.

1. Abrir la válvula giratoria.
2. Apriete primero el balón y sumerja sólo después la manguera en el líquido, dejando que aspire lentamente, hasta que se haya llenado completamente la cámara de medición.
3. Cerrar la válvula giratoria.
4. Eliminar las burbujas de aire ocasionales, golpeando contra la pared dorsal.
5. El nivel de protección anticongelante puede observarse en el indicador.
6. De vez en cuando, limpiar con agua caliente.